



Threats

التهديدات

The lack of access to all administrative areas of the Palestinian territory is one of the main challenges in heritage protection.

The Oslo Agreement of 1993, between the State of Israel and the Palestine Liberation Organization (PLO), divided the West Bank into three administrative areas. Area A is administered by the Palestinian Authority. Area B is jointly administered by both Israel and the Palestinian Authority. The Palestinian Authority, including the Ministry of Tourism and Antiquities, does not have access or control over Area C. Many archaeological sites in this area are at threat from uncontrolled construction projects and Israeli settlements.

Some archaeological sites are open to tourists and other visitors. These include Jerusalem old town and Tell Abu ed-Duhur, near Silwan. But tourism presents its own challenges: large numbers of visitors can cause irreversible damage to sites if numbers are not controlled.

إن من أكثر التحديات الرئيسية في حماية التراث يكمن في عدم الوصول إلى جميع المناطق الإدارية في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

إن هذا التحدي قد جاء بسبب التقسيمات السياسية للأرض الفلسطينية بحسب اتفاقية أوسلو لعام 1993 بين إسرائيل ومنظمة التحرير الفلسطينية، حيث قسمت الضفة الغربية إلى ثلاث مناطق إدارية، المنطقة أ تديرها السلطة الفلسطينية. والمنطقة ب تتم إدارتها بشكل مشترك من قبل إسرائيل والسلطة الفلسطينية. لكن السلطة الفلسطينية، بما في ذلك وزارة السياحة والآثار، لا تستطيع الوصول أو السيطرة على المنطقة ج، حيث أن العديد من المواقع الأثرية في هذا المجال معرضة للخطر من مشاريع البناء غير المنضبط والمستوطنات الإسرائيلية.

بعض المواقع الأثرية مفتوحة للزيارة والسياحة، ومن أبرزها البلدة القديمة في القدس وتل أبو الضهور بالقرب من سلوان. لكن السياحة تتسبب في تحديات خاصة، حيث من الممكن أن تتسبب الأعداد الكبيرة من الزوار في إلحاق ضرر لا يمكن إصلاحه بالمواقع إذا لم يتم التحكم في أعداد الزوار.

Top image: Agricultural crops and polytunnels at the site of Hisham's Palace (Photograph: P. Izzo).

الصورة العليا: المحاصيل الزراعية والمباني وشق طرق في قصر هشام (تصوير: P. Izzo).



Above left: Modern construction work threatens to damage the Battir Terraces (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).
في الأعلى يسار: أعمال البناء الحديثة تهدد بإلحاق الضرر بالمساطب الزراعية في بتير (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Above right: Sheep at Samaria Sebaste – livestock are important to people's livelihoods but can also damage archaeology (Photograph: P. Izzo).
في الأعلى يمين: الأغنام في سبسطية. تعتبر الثروة الحيوانية مهمة لسبل معيشة الناس، ولكنها يمكن أن تضر أيضًا بالآثار (تصوير: P. Izzo).



Above left: The ancient site of Sabastiya, has been affected by vegetation and agriculture (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).
في الأعلى يسار: تأثر موقع سبسطية القديم بالنباتات والزراعة (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Below left: The ancient site of Tell es-Sultan is exposed to natural factors and erosion (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).
في الأسفل يسار: يتعرض الموقع القديم لتل السلطان للعوامل الطبيعية والتعرية (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Below right: Erosion of excavated areas at Tell es-Sultan, with modern construction in the background (Photograph: P. Izzo).
في الأسفل يمين: تآكل المناطق المكتشفة في تل السلطان، وفي الخلفية البناء الحديث (تصوير: P. Izzo).

Bottom image: Construction work close to Tell Balata Shechem (Photograph: P. Izzo).
الصورة السفلى: أعمال بناء قريبة من تل بلاطة في نابلس (تصوير: P. Izzo).

